

Балдассаре Галуппи
 № 36. ПЛОТИЮ УСНУВ
 Baldassare Galuppi

(1706 – 1785)

Plótiyu usnúv

In the Flesh Thou Didst Fall Asleep

Plótiyu usnúv yáko m̄ertv,
 Tsaříú i Ghósodi,
 třidňéven voskrěsl yeší,
 Adáma vozdvíg ot t̄li,
 i uprazdňív sm̄ert̄.
 Pás'ha ñetlěniya, m̄íra spašěniye.

In the flesh Thou didst fall asleep
 as a mortal man, O King and Lord!
 On the third day Thou didst arise,
 raising Adam from corruption
 and destroying death.
 O Pascha of incorruption, the salvation of the world!

– Экзапостилариј Пасхи

– Exaposteilarion of Pascha

Adagio.

p

Soprano 1, 2

Pló - ti - yu u - snúv yá - ko m̄ertv,
 Пло - ти - ю у - снувь я - ко мертвь,

Alto 1, 2

Pló - ti - yu u - snúv yá - ko, yá - ko m̄ertv,
 Пло - ти - ю у - снувь я - ко, я - ко мертвь,

Tenor 1, 2

Pló - ti - yu u - snúv yá - ko, yá - ko m̄ertv,
 Пло - ти - ю у - снувь я - ко, я - ко мертвь,

Bass 1, 2

Pló - ti - yu u - snúv yá - ko m̄ertv,
 Пло - ти - ю у - снувь я - ко мертвь,

Adagio. [Меллецо.]

p

Piano
 (for rehearsal only)

9

- ma voz - d'víg ot t'li, A - dá - ma voz - d'víg _____ ot
 - ма воз - двигъ отъ тли, А - да - ма воз - двигъ _____ отъ

dá - ma voz - d'víg ot t'li, A - dá - ma voz - d'víg ot
 да - ма воз - двигъ отъ тли, А - да - ма воз - двигъ отъ

8

A - dá - ma voz - d'víg ot t'li, A - dá ma voz - d'víg ot
 А - да - ма воз - двигъ отъ тли, А - да - ма воз - двигъ отъ

A - dá - ma voz - d'víg, voz - d'víg ot
 А - да - ма воз - двигъ, воз - двигъ отъ

11

t'li, i u - prazd - nív,
 тли, и у - празд - нивъ,

t'li, i u - prazd - nív sm'ert', i u - prazd -
 тли, и у - празд - нивъ смерть, и у - празд -

8

t'li, i u - prazd - nív sm'ert', i u - prazd -
 тли, и у - празд - нивъ смерть, и у - празд -

t'li, i u - prazd -
 тли, и у - празд -

13

i u - prazd - ñív, i u - prazd - ñív s̄merť.
 и у - празд - нивъ, и у - празд - нивъ смерть.

ñív, i u - prazd - ñív, i u - prazd - ñív s̄merť.
 нивъ, и у - празд - нивъ, и у - празд - нивъ смерть.

ñív s̄merť, i u - prazd - ñív s̄merť.
 нивъ смерть, и у - празд - нивъ смерть.

ñív s̄merť, i u - prazd - ñív s̄merť.
 нивъ смерть, и у - празд - нивъ смерть.

Allegro moderato. [*mf*]

Āí - ra spa - šé - ñi - ye,
 Мí - ра спа - се - ни - е,

[i] *mf*

Pá - s'ha ñe - tšé - ñi - ya mĩ - ra spa - šé - ñi - ye,
 Па - сха не - тлѣ - ні - я мí - ра спа - се - ні - е,

[i] *mf*

Allegro moderato. [Умеренно]

18

[*mf*]

Рá - s'ha ñe -
Па - сха не -

s'ha ñe - tǎe - ñi - ya mǐ - ra spa - šé - ñi - ye, mǐ -
сха не - тлѣ - ні - я мі - ра спа - се - ні - е, мі -

mǐ - ra spa - šé - ñi - ye, spa -
мі - ра спа - се - ні - е, спа -

21

Рá - s'ha ñe - tǎe - ñi - ya
Па - сха не - тлѣ - ні - я

tǎe - ñi - ya mǐ - ra spa - šé - ñi - ye, mǐ - ra spa -
тлѣ - ні - я мі - ра спа - се - ні - е, мі - ра спа -

- ra spa - šé - ñi - ye,
- ра спа - се - ні - е,

šé - ñi - e, mǐ - ra spa - šé -
се - ні - е, мі - ра спа - се -

24

mĩ - ra spa - šé - ñi - ye, spa - šé - ñi - ye,
 mi - pa spa - ce - ñi - e, spa - ce - ñi - e,
 šé - ñi - ye, mĩ - ra spa - šé - ñi -
 ce - ñi - e, mi - pa spa - ce - ñi -

8

mĩ - ra spa - šé - ñi - ye, mĩ - ra spa -
 mi - pa spa - ce - ñi - e, mi - ra spa -

- ñi - ye,
 - ñi - e,

27

mĩ - ra spa -
 mi - pa spa -

ye, mĩ - ra spa - šé -
 e, mi - pa spa - ce -

8

šé - ñi - ye, mĩ - ra spa -
 ce - ñi - e, mi - pa spa -

Pá - s'ha ñe - tlé - ñi - ya,
 Па - сха не - тлѣ - ні - я,

36

- s'ha ñe - tle - ñi - ya, mĩ - ra spa - še -
 - сха не - тлѣ - нї - я, мї - ра спа - се -

- ñi - ye, mĩ - ra spa - še -
 - нї - е, мї - ра спа - се -

8
 še - ñi - e, mĩ -
 ce - нї - е, мї -

mĩ - ra spa - še - ñi - ye,
 мї - ра спа - се - нї - е,

39

- ñi - ye, mĩ - ra spa - še -
 - нї - е, мї - ра спа - се -

- ñi - ye,
 - нї - е,

8
 - ra spa - še - ñi - ye, mĩ -
 - ра спа - се - нї - е, мї -

Pa - s'ha ñe - tle - ñi - ya mĩ - ra spa -
 Па - сха не - тлѣ - нї - я мї - ра спа -

